

9. An arbitrator must submit a detailed account of fees making it possible to verify its merits for each day for which fees, expenses, allowances or indemnities are claimed.

10. An arbitrator may not claim any fees, expenses, allowances or indemnities other than those fixed by sections 2 to 8.

11. The parties assume jointly and equally payment of the fees, expenses, allowances and indemnities of an arbitrator.

12. An arbitrator must file two duplicates or true copies of the award at one of the offices of the Commission des relations du travail.

13. This Regulation replaces the Regulation respecting the remuneration of the grievance or complaint arbitrator in the construction industry made by Order in Council 1205-83 dated 8 June 1983.

14. The provisions of the Regulation respecting the remuneration of the grievance or complaint arbitrator in the construction industry as they read before being replaced by this Regulation continue to apply to grievances and complaints referred to arbitration before (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6275

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Forest engineers — Committee on training — Replacement

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of forest engineers, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation is intended to replace the Regulation establishing a joint committee on training in forest engineering (R.R.Q., 1981, c. I-10, r.3). Its purpose is to fix, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), new terms of cooperation between the Ordre des ingénieurs forestiers and the authorities of the educational institutions which issue the diplomas giving access to the permit of the Order. It provides for the setting up of an advisory committee the composition of which is simpler and more functional than that of the existing training committee. It also specifies the mandate of that new committee, which includes in particular examining or reviewing the objectives of the training programs of educational institutions and of courses, training periods or professional examinations prescribed by the Order, so as to ensure that the training is relevant to the professional skills to be learned.

The draft Regulation is not likely to have a significant impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted for consultation to the Office des professions du Québec, which will send to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions the results of the consultation with educational institutions and other bodies mentioned in the Professional Code.

Further information may be obtained by contacting Réal Gauvin or Jocelyne Roy, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: (418) 643-6912; fax: (418) 643-0973.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order concerned, as well as to interested persons, departments and bodies.

MARC BELLEMARE,
*Minister responsible for the administration
of legislation respecting the professions*

Regulation respecting the committee on training of forest engineers

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training shall be set up within the Ordre des ingénieurs forestiers du Québec.

2. The committee shall be an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of forest engineers, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the university educational institutions and the Minister of Education.

“Quality of training” means the adequacy of the training in respect of the professional skills required for the practice of the profession of forest engineer.

As regards training, the committee shall consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions leading to a diploma that gives access to a permit or specialist’s certificate;

(2) the objectives of the other conditions and procedures for the issue of permits or specialist’s certificates that may be imposed by a regulation of the Bureau, such as professional training periods or professional examinations; and

(3) the standards for equivalence of diplomas or training prescribed by regulation of the Bureau that give access to a permit or specialist’s certificate.

3. The committee shall be composed of five members chosen for their knowledge and the responsibilities carried out in respect of the matters referred to in section 2.

The Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec shall appoint two members to the committee.

The Minister of Education or the Minister’s representative, the Deputy Minister or the Assistant Deputy Minister for Higher Education shall appoint one member to the committee and, if necessary, one alternate.

The Bureau shall appoint two members of the Order to the committee, and the committee shall select one of those two members as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of organizations concerned to participate in its meetings.

4. The members of the committee shall be appointed for a term of three years.

The members shall remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The duties of the committee shall be

(1) to review each year the quality of training in light of developments in knowledge and practice and particularly in respect of the protection of the public and, where appropriate, report its observations to the Bureau; and

(2) to give its opinion to the Bureau, as regards the quality of training,

(a) on projects involving the revision or the preparation of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on ways to improve the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee shall indicate in its report, if any, and in its opinion the viewpoint of each of its members.

6. The members of the committee shall strive to gather information relevant to the exercise of the committee’s duties from the organizations that appointed them and from any other organization or person concerned.

7. The chair shall fix the date, time and place of the committee’s meetings.

Despite the foregoing, the chair shall call a meeting of the committee whenever at least three of its members so request.

8. The committee shall hold at least two meetings per year.

9. The quorum of the committee shall be three members, including one member appointed by the Bureau, one by the Conference and one by the Minister.

10. Clerical support for the committee shall be the responsibility of the Order.

The secretary designated by the Order shall see to the drawing up and keeping of the minutes, reports and opinions of the committee.

11. The Bureau shall transmit a copy of the committee’s report, if any, and a copy of the committee’s opinion to the Conference, to the Minister of Education and to the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order shall contain the conclusions of the committee's report, if any, and of its opinions.

13. Despite the first paragraph of section 4, for the first committee set up after the coming into force of this Regulation, one of the members appointed by the Bureau and one of the members appointed by the Conference shall be appointed for a term of two years.

14. This Regulation replaces the Regulation establishing a joint committee on training in forest engineering (R.R.Q., 1981, c. I-10, r.3).

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.